

---

PROVINCE OF WESTERN CAPE

---

**WESTERN CAPE ADDITIONAL  
ADJUSTMENTS APPROPRIATION  
ACT (2013/14 FINANCIAL YEAR),  
2014**

---

PROVINSIE WES-KAAP

---

**WES-KAAPSE BYKOMENDE  
AANSUIWERINGS-  
BEGROTINGSWET  
(2013/14-BOEKJAAR), 2014**

---

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

---

**UMTHETHO  
WOHLENGAHLENGISO  
OLWENGEZIWEYO LOLWABIWO-  
MALI WENTSHONA KOLONI  
(WONYAKAMALI 2013/14), 2014**

---

**No 1, 2014**

# ACT

**To appropriate additional adjusted amounts of money from the Provincial Revenue Fund in respect of funds that have become available for the requirements of the Province of the Western Cape in respect of the 2013/14 financial year; and to provide for matters incidental thereto.**

WHEREAS the National Treasury has allocated additional funds to the Province in respect of the national conditional grants: National Health Insurance Grant, Human Settlements Development Grant and Community Library Services Grant.

WHEREAS section 31 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act 1 of 1999), provides that the Provincial Minister responsible for finance may table an adjustments budget in the Provincial Parliament in respect of funds that have become available.

AND WHEREAS section 26 of the Public Finance Management Act, 1999, provides that the Provincial Parliament must appropriate money for each financial year for the requirements of the Province.

**B**E IT THEREFORE ENACTED by the Provincial Parliament of the Province of the Western Cape, as follows:—

## **Interpretation**

1. In this Act, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Western Cape Appropriation Act, 2013 (Act 5 of 2013), has the meaning assigned to it in that Act.

## **Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of Province**

2. (1) Adjusted appropriations by the Provincial Parliament of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in the 2013/14 financial year, to votes and main divisions within a vote, and for the specific listed purposes, are set out in the Schedule.

(2) The spending of the appropriations is subject to the Public Finance Management Act.

## **Amounts listed as specifically and exclusively appropriated**

3. The amounts in respect of the national conditional grants listed in the Schedule as specifically and exclusively appropriated may be used only for the purpose stipulated in the Division of Revenue Act and in accordance with the framework published in terms of that Act.

## **Short title**

4. This Act is called the Western Cape Additional Adjustments Appropriation Act (2013/14 Financial Year), 2014.

**SCHEDULE**  
(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Vote	Description of votes and main divisions	Totals	Current payments			Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets	Amounts specifically and exclusively appropriated
			Compensation of employees	Goods and services	Other				
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
6	Health	2 453		2 453					2 453
8	Human Settlements	32 100				32 100			32 100
13	Cultural Affairs and Sport	1 484		1 484					1 484
		<b>36 037</b>		<b>3 937</b>		<b>32 100</b>			<b>36 037</b>



Vote	Description of votes and main divisions	Totals	Current payments			Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets	Amounts specifically and exclusively appropriated
			Compensation of employees	Goods and services	Other				
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	<p><b>Human Settlements</b></p> <p><i>Aim: To be effective agents of change in capacitating and supporting municipalities to optimally deliver housing opportunities.</i></p> <p><i>To promote, facilitate and develop integrated sustainable human settlements.</i></p> <p><i>To facilitate delivery through sound administration and the engagement of all spheres of government and social partners.</i></p>	32 100				32 100			32 100
	<p>3 Housing Development</p> <p><i>To provide subsidies and housing opportunities including access to basic services, to beneficiaries in accordance with the housing code.</i></p> <p><i>Of which</i></p> <p><i>National conditional grant: Human Settlements Development Grant</i></p> <p>Transfers and subsidies</p> <p><i>Households</i></p>	32 100				32 100			32 100
						32 100			

Vote	Description of votes and main divisions	Totals	Current payments			Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets	Amounts specifically and exclusively appropriated
			Compensation of employees	Goods and services	Other				
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
13	<p><b>Cultural Affairs and Sport</b></p> <p><i>Aim: We encourage excellence and inclusiveness in sport and culture through the effective, efficient and sustainable use of our resources, and through creative partnerships with others. In moving to excellence, we will create the conditions for access and mass participation, talent identification and skills development.</i></p>	1 484		1 484					1 484
	<p>3 Library and Archives Services</p> <p><i>To provide comprehensive library and archive services in the Western Cape.</i></p> <p><i>Of which</i></p> <p><i>National conditional grant: Community Library Services Grant</i></p>	1 484		1 484					1 484

# WET

**Tot bewilliging van bykomende aangesuiwerde bedrae geld uit die Provinsiale Inkomstefonds ten opsigte van fondse wat beskikbaar geword het vir die behoeftes van die Provinsie Wes-Kaap ten opsigte van die 2013/14-boekjaar; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.**

AANGESIEN die Nasionale Tesourie bykomende fondse aan die Provinsie toegeken het ten opsigte van die nasionale voorwaardelike toekennings: Nasionale Gesondheidsversekering, Ontwikkeling van Menslike Nedersetting en Gemeenskapsbiblioteekdienste.

AANGESIEN artikel 31 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet 1 van 1999), bepaal dat die Provinsiale Minister verantwoordelik vir finansies 'n aansuiweringsbegroting in die Provinsiale Parlement ter tafel kan lê ten opsigte van fondse wat beskikbaar geword het.

EN AANGESIEN artikel 26 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999, bepaal dat die Provinsiale Parlement vir elke boekjaar geld moet bewillig vir die behoeftes van die Provinsie.

**W**ORD DAAR DERHALWE BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg:—

## **Interpretasie**

**1.** In hierdie Wet, tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Wes-Kaapse Begrotingswet, 2013 (Wet 5 van 2013), die betekenis daaraan geheg in daardie Wet.

## **Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van Provinsie**

**2.** (1) Aangesuiwerde bewilligings deur die Provinsiale Parlement van geld uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie in die 2013/14-boekjaar, vir begrotingsposte en hoofindelings binne 'n begrotingspos, en vir die spesifieke doeleindes gelys, word in die Bylae uiteengesit.

(2) Die besteding van die bewilligings is onderhewig aan die Wet op Openbare Finansiële Bestuur.

## **Bedrae gelys as spesifiek en uitsluitlik bewillig**

**3.** Die bedrae ten opsigte van die nasionale voorwaardelike toekennings in die Bylae gelys as spesifiek en uitsluitlik bewillig, kan gebruik word slegs vir die doel bepaal in die Wet op die Verdeling van Inkomste en ooreenkomstig die raamwerk gepubliseer ingevolge daardie Wet.

## **Kort titel**

**4.** Hierdie Wet heet die Wes-Kaapse Bykomende Aansuiweringsbegrotingswet (2013/14-boekjaar), 2014.

**BYLAE**  
(As 'n las teen die Provinsiale Inkomstefonds)

Begrotingspos	Beskrywing van begrotingspos en hoofindelings	Totale	Lopende betalings			Oordragte en subsidies aan	Betalings vir kapitaalbates	Betalings vir finansiële bates	Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig
			Vergoeding van werknemers	Goedere en dienste	Ander				
6	Gesondheid	R'000 2 453	R'000	R'000 2 453	R'000	R'000	R'000	R'000 2 453	
8	Menslike Nedersettings	32 100			32 100			32 100	
13	Kultuursake en Sport	1 484		1 484				1 484	
		<b>36 037</b>		<b>3 937</b>	<b>32 100</b>			<b>36 037</b>	

Begrotingspos	Beskrywing van begrotingspos en hoofindelings	Totale	Lopende betalings			Oordragte en subsidies aan	Betalings vir kapitaalbates	Betalings vir finansiële bates	Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig
			Vergoeding van werknemers	Goedere en dienste	Ander				
6	<p><b>Gesondheid</b></p> <p><i>Doel: Ons onderneem om gelyke toegang tot kwaliteit gesondheidsdienste te lewer in vennootskap met die toepaslike rolspelers binne 'n gebalanseerde en goed-bestuurde gesondheidstelsel vir die mense van die Wes-Kaap en verder.</i></p> <p>2 Distriksgesondheidsdienste</p> <p><i>Die doel van Distriksgesondheidsdienste en Gesondheidsprogramme (Program 2) is om fasiliteitsgebaseerde distriksgesondheidsdienste (by klinieke, gemeenskapsgesondheidsentrums en distriks hospitale) en gemeenskapsgebaseerde distriksgesondheidsdienste (GGD) aan die inwoners van die Wes-Kaap te lewer.</i></p> <p>Waarvan</p> <p><i>Nasionale voorwaardelike toekenning: Nasionale Gesondheidsversekering</i></p>	R'000 2 453	R'000	R'000 2 453	R'000	R'000	R'000	R'000 2 453	
		2 453		2 453				2 453	

Begrotingspos	Beskrywing van begrotingspos en hoofindielings	Totale	Lopende betalings			Oordragte en subsidies aan	Betalings vir kapitaalbates	Betalings vir finansiële bates	Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig
			Vergoeding van werknemers	Goedere en dienste	Ander				
8	<p><b>Menslike Nedersettings</b></p> <p><i>Doel: Om effektiewe agente van verandering te wees deur munisipaliteite se kapasiteit te bou en te ondersteun om optimaal behuisingsgeleenthede te lewer.</i></p> <p><i>Om geïntegreerde volhoubare nedersettings te bevorder, te fasiliteer en te ontwikkel.</i></p> <p><i>Om dienslewering te fasiliteer deur gesonde administrasie en die betrokkenheid van alle vlakke van regering en sosiale vennote.</i></p>	R'000 32 100	R'000	R'000	R'000	R'000 32 100	R'000	R'000 32 100	
3	<p><b>Behuisingsontwikkeling</b></p> <p><i>Om voorsiening te maak vir subsidies en behuisingsgeleenthede, insluitende toegang tot basiese dienste, aan begunstigdes in ooreenstemming met die behuisingskode.</i></p> <p><i>Waarvan</i></p> <p><i>Nasionale voorwaardelike toekenning:</i> <i>Toekenning vir Ontwikkeling van Menslike Nedersetting</i></p> <p>Oordragte en subsidies</p> <p><i>Huishoudings</i></p>	32 100				32 100		32 100	

Begrotingspos	Beskrywing van begrotingspos en hoofindelings	Totale	Lopende betalings			Oordragte en subsidies aan	Betalings vir kapitaalbates	Betalings vir finansiële bates	Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig
			Vergoeding van werknemers	Goedere en dienste	Ander				
13	<p><b>Kultuursake en Sport</b></p> <p><i>Doel: Ons moedig uitnemendheid en inklusiwiteit in sport en kultuur aan deur die effektiewe, doeltreffende en volhoubare gebruik van ons hulpbronne, en deur skeppende vennootskappe met ander. Onderweg na uitnemendheid, sal ons die omstandighede skep vir toegang en massa-deelname, identifikasie van talent en die ontwikkeling van vaardighede.</i></p>	R'000 1 484	R'000	R'000 1 484	R'000	R'000	R'000	R'000 1 484	
	<p>3 Biblioteek en Argiefdienste</p> <p><i>Om omvattende biblioteek- en argiefdienste in die Wes-Kaap te voorsien.</i></p> <p>Waarvan</p> <p><i>Nasionale voorwaardelike toekenning: Toekenning vir Gemeenskapsbiblioteekdienste</i></p>	1 484		1 484				1 484	

# UMTHETHO

**Ukunika ulwabiwo lwesixamali esongeziweyo esihlengahlengisiweyo esiphuma kwiNgxowaMali yeNgeniso yePhondo ngokunxulumene nesixamali esithe sakho kusenzelwa iimfuno zePhondo leNtshona Koloni ngokumalunga nonyakamali ka 2013/14; kunye nokulungiselela ingxaki ezinxulumene noko.**

KANANJALO uNoNdyebo kaZwelonke wenze ulwabiwo lwesixamali esongezelelweyo oluya kumaPhondo ngokuhambelana nolwabiwo mali olunemiqathango lukaZwelonke: I-Inshorensi yesiBonelelo seMpilo sikaZwelonke, Izindlu ezimanyanisiweyo nophuhliso lweendawo zokuhlala abantu.

KANANJALO icandelo 31 loMthetho woLawulo lwemali kaRhulumente, 1999 (uMthetho 1 ka 1999) unika uMphathiswa wePhondo onoxanduva lwezimali angalwandlala uhlahlo lwabiwo mali oluhlengahlengisiweyo kwiPalamente yePhondo ngokuhambelana nesixamali esikhoyo.

NA KANANJALO icandelo 26 loMthetho woLawulo lweMali kaRhulumente 1999, wazisa iPalamente yePhondo ukuba yenze ulwabiwo mali kunyakamali ngamnye ngokwemfuno zePhondo.

**NGOKO KE MAWENZIWE USEBENZE** yiPalamente ye Phondo, yePhondo leNtshona Koloni, ngoluhlobo lulandelayo: —

## **Utoliko**

1. KuloMthetho, ngaphandle kokuba imeko ibonisa nto yimbi, naliphi na ilizwi okanye ingcaciso enika intsingiselo kuMthetho woLwabiwo-Mali weNtshona Koloni ka 2013 (uMthetho 5 ka 2013), inentsingiselo emiselweyo mayivele kuloMthetho.

## **Ulwabiwo lwesixa semali kulungiselelwa iimfuno zePhondo**

2. (1) UHlengahlengiso loLwabiwo-Mali lusenziwa yiPalamente ye Phondo ngemali esuka kwiNgxowa-Mali yePhondo kunyakamali ka 2013/14, kwivoti nakolona lwahlulo kwivoti nganye nokulungiselela iinjongo ezithile ezidwelisiweyo, zibonakaliswe ngokuphandle kwiShedyuli.

(2) Inkcitho kulwabiwo-mali) ise ngumba ozakujongwa nguMthetho woLawulo lweMali kaRhulumente (PFMA).

## **Ulwabiwo-mali oludweliswe ngokukodwa nolubekelwe bucala**

3. Isixamali esimayelana nesibonelelo esinemiqathango kuZwelonke esichazwe kwiShedyuli njengesibekelwe bucala isesenjongo ekhethekileyo sinokuthi sisetenziselwe kuphela injongo ethile echaziweyo kuMthetho woLwahlulo lweNgxowamali yaye ngokubhekiselele kwisiseko esiqinisekiswa ngokwaloMthetho.

## **Isihloko esifutshane**

4. Lo mthetho ubizwa ngokuba nguMthetho woHlengahlengiso olwengeziweyo loLwabiwo-mali weNtshona Koloni (unyaka mali ka 2013/14) (Western Cape Additional Adjustments Appropriation Act(2013/14 Financial Year), ka 2014.

**ISICWANGCISO**  
(Njengesicelo sentlawulo kwiNgxowa-mali yePhondo)

Ivoti	Inkcazelo Ivoti namacandelo aphambili	Zizonke	Iintlawulo ezisetyenzisiweyo zangoku			Utshintshelo lwenkxaso-mali oluya ku	Iintlawulo ze-Asethi eziyiNkunzi	Iintlawulo kwiiAsethi eziyiMali	Iimali ezibekwelwe ngokukodwa imibandela ethile kuphela
			Imbuyekezo yabaqeshwa	Iimpahla neenkonzo	Ezinye				
6	ezeMpilo	R'000 2 453	R'000	R'000 2 453	R'000	R'000	R'000	R'000 2 453	
8	Isebe Lokuhlaliswa Koluntu Ezindlwini	32 100			32 100			32 100	
13	iMicimbi yezeNkcubeko neMidlalo	1 484		1 484				1 484	
		<b>36 037</b>		<b>3 937</b>	<b>32 100</b>			<b>36 037</b>	



Ivoti	Inkcazelo Ivoti namacandelo aphambili	Zizonke	Iintlawulo ezisetyenzisiweyo zangoku			Utshintshelo lwenkxaso-mali oluya ku	Iintlawulo ze-Asethi eziyiNkunzi	Iintlawulo kwiiAsethi eziyiMali	Iimali ezibekwelwe ngokukodwa imibandela ethile kuphela
			Imbuyekezo yabaqeshwa	Iimpahla neenkonziso	Ezinye				
8	<p><b>Isebe Lokuhlaliswa Koluntu Ezindlwini</b></p> <p>Injongo: Ukuba ziiarhente zenguqu ezisebenza ngempumelelo ekuxhobiseni ngokuphucukileyo nase kuxhaseni oomasipala ekuhambiseni amathuba ezindlu.</p> <p><i>Ukukhuthaza, ukuququzelela nokuphuhlisa iindawo zokuhlala uLuntu ezizinzileyo nezimanyanisiweyo.</i></p> <p><i>Ukuququzelela uhambiso-nkonzo ngolawulo oluvakalayo kwakunye nokuzinikela kwawo onke amanqwanqwa asebuRhulumenteni kunye namahlakani asekuhlaleni.</i></p>	R'000 32 100	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000 32 100
3	<p><b>Uphuhliso lweZindlu</b></p> <p>Ukubonelela ngenkxaso yezindlu kunye nokunika amathuba kumntu ngamnye nangamathuba ezindlu kubaxhamli-zinkonzo ngokokungqinelana nenkqubo yezindlu.</p> <p><i>Apho</i></p> <p><i>Uncedo oluvunyiweyo noluxhomekekileyo leSizwe: Izindlu ezimanyanisiweyo nophuhliso lweendawo zokuhlala abantu.</i></p> <p>Udluliselo nenkxaso</p> <p><i>Amakhaya</i></p>	32 100				32 100			32 100
						32 100			

Ivoti	Inkcazelo Ivoti namacandelo aphambili	Zizonke	Iintlawulo ezisetyenzisiweyo zangoku			Utshintshelo lwenkxaso-mali oluya ku	Iintlawulo ze-Asethi eziyiNkunzi	Iintlawulo kwiiAsethi eziyiMali	Iimali ezibekwelwe ngokukodwa imibandela ethile kuphela
			Imbuyekezo yabaqeshwa	Iimpahla neenkonziso	Ezinye				
13	<p><b>iMicimbi yezeNkcubeko neMidlalo</b></p> <p>Injongo: <i>Sikhuthaza ukubalaseka nokuquka lonke uluntu kwezemidlalo nenkcubeko ngokusebenzisa izixhobo ezifanelekileyo, ezaneleyo nezinokulo/ongeka nangentsebenziswano echubekileyo nabanye abantu. Kwiinzame zokubalaseka kwimisebenzi yethu, siza kwenza iindlela zokufikelela lula nentatho-nxaxheba enkulu, ekuchongweni kwetalente nokuphuhliswa kwezakhono.</i></p>	R'000 1 484	R'000	R'000 1 484	R'000	R'000	R'000	R'000 1 484	
3	<p>IiNkonzo zamaThala eeNcwadi neZiko loLondolozo lweeNkcukacha eziBalulekileyo</p> <p><i>Ukunikezela ngokubanzi ngeenkonziso zamathala eencwadi nezolondolozo lweenkcukacha ezibalulekileyo eNtshona Koloni.</i></p> <p><i>Apho</i></p> <p><i>Isibonelelo-mali esinemiQathango sikaZwelonke: Isibonelelo kumaThala eeNcwadi Oluntu</i></p>	1 484		1 484				1 484	